

SARAUBE HERRIAK

Aiarako Udalaren aldizkaria #90

2019ko AIPILA / ABRIL

Revista cuatrimestral del Ayuntamiento de Ayala



**SAN PRUDENTZIO JAIAK
BEA ISASI PREGOILARIA
PRESUPUESTOS 2019
NUEVOS CONTENEDORES
MENOIOKO JAIAK
EUSKADIKO BOLA TXAPELKETA**

Laura Guerrero

IRITZI · OPINIÓN**UNAS FIESTAS
EJEMPLARES**

MONTSE ANGULO



Otro año más se acercan las fiestas de Aiara. Otro año más que desde el Área de Cultura del Ayuntamiento hemos puesto toda nuestra ilusión y trabajo en la organización de estas celebraciones, las de todo Ayala.

Unas fiestas en las que esperamos que reine un clima de alegría entre todas las personas de nuestros diferentes pueblos, que, por lo disperso que es nuestro municipio, aprovechan estas fechas para juntarse y disfrutar. Desde el Ayuntamiento agradecemos a las diferentes asociaciones la colaboración que año tras año nos ofrecen, con su trabajo y esfuerzo estos festejos son posibles. Gracias a ellas hemos podido organizar un programa en el que hay cabida para actividades de todo tipo, deportivas, para peques, jóvenes y cómo no, para mayores.

Esperamos y deseamos que nuestras fiestas sean un ejemplo de respeto e igualdad, sin ningún tipo de violencia, recordando que mujeres y hombres somos iguales y tenemos el mismo derecho a poder disfrutar de los actos. JAIETAN ERE, EZ DA EZ.

INKESTA · ENCUESTA**Zein da gakoa jaiak gozatzeko?
¿Cuál es la clave para las fiestas?****ITZIAR**

Diseinatzailea Diseñadora

**RAQUEL**

Administraria Administrativa

Patxi Perez etortzen da eta nik dantzaldian parte hartza gogoko dut. Horrez gain, kontzertuak egongo dira, eta aurten Markelin, umeentzat oso aukera ona.

**SONIA**

Administraria Administrativa

Jai herrikoiak izateko, nik uste garrantzitsua dela jarduerak egotea egun osoan zehar eta ez bakarrik gauez. Umeentzako eta helduentzako ekintzak egotea. Ez bakarrik edatea.

**DAVID**

Marinela Marino

Para mí las mejores fiestas son las que son capaces de sacar a todo el municipio a la calle. Que haya actividades para toda la gente. Y, por supuesto, que haya diversión, música y cachondeo.

SARAUBE ALDIZKARIA

BIDALI ZURE INFORMAZIOA · ENVÍANOS TU INFOMACIÓN :

Email: saraubealdizkaria@aiarakoudala.eus

Tel: 722 13 43 22 · Publizitatea: 688 73 69 56

Electricidad Albizua, S.L.

Tlfno. **608 87 05 13**
656 78 26 59 - 945 89 07 02

Poliгоnо Aldaitzurriaga, E 2
01470 AMURRIO - Álava

**www.Kopas.es****Tel: 945 391 405**Idiak gauzatzen ditugu
Damos forma a las Ideas

Trofeos, Copas, Txapelas, Placas, Llaves, Pins, Camisetas, Pañuelos, Delantales, Grabación Laser, Metacrilato, Artículos Promo., Merchandising, Talla, Bordado, Retiración, Vinilo, Lemas, Estampación textil.....

Aldeko Industrialdea, 8 - 01479 Murga / Araba - Tel: 945391105 - fabeira@kopas.esAlde, Unkia, 88 - 2 - 48013 Bilbao/Bizkaia - Tel: 944422224 - kopas@kopas.es

TABLEROS CONTRACHAPADOS - AGLOM. MELAM. - PUERTAS - TARIMAS
JAMBAS - RODAPIES - REVESTIMIENTOS - MOLDURAS Y COMPLEMENTOS
Restergo, 7 01408 LUYANDO (ALAVA) Tlfno.: 945 39 32 20 / 629 48 09 43

EDITORIALA · EDITORIAL

INGREDIENTES PARA UNAS FIESTAS IDEALES

Las fiestas de Ayala están llamando a las puertas y dan una posibilidad de oro a la dispersa población del municipio para encontrarse y disfrutar de la compañía mutua. Pero, además, hay valores que hacemos nuestros en el día a día que pueden convertir estas celebraciones en algo redondo y coherente, lo cual no está reñido con la diversión que debe dominar.

En primer lugar, es necesario tener en cuenta que los festejos deben ser disfrutados por todas las personas que participen y que nadie merece que le molesten o incomoden, especialmente las mujeres. Para dejar patente este compromiso contra las agresiones sexistas, se podrán adquirir pañuelos morados en las txosnas, portarlos y manifestar la adhesión a unas fiestas igualitarias.

En lo tocante al uso del euskara, estas fechas son un pretexto estupendo para practicarlo con naturalidad y espontaneidad con quienes coincidimos en otras iniciativas como los programas "Igandeak arratsaldeak familiar", "Berbalagun" o "Gurasolagun". Si además nos dirigimos a otras personas en euskera, quizás nos sorprendamos al descubrir que más gente de la que pensamos está capacitada para usarlo, o para entendernos. Por último, conviene recordar que en San Prudencio, igual que hacemos en nuestros hogares, nos corresponde hacernos responsables de los residuos y desperdicios que generemos.



OSAGAIAK JAI BIKAINAK IZATEKO

Aiarako Jaiak ate joka daude eta urrezko aukera ematen diote udalerriko populazio sakabanatuari topo egiteko eta elkarrekin gozatzeko. Hala ere, bidaude balioak gureak egiten ditugunak egunerokoan eta ospakizunak borobilak eta koherenteak bilakatu ditzaketeenak, ez baitaude lehian gailendu behar den poztasunarekin.

Lehenik eta behin, beharrezkoa da aintzat hartzea jende orok onto pasatu behar duela ospakizunetan eta inor ez dela ezero so sentitu behar, beriziki, emakumeak. Jai parekideekin daukagun atxikimendua azaleratzeko eta eraso sexisten kontrako konpromisoa irudikatzeko, zapi moreak egongo dira salgai txosnetan eta jantzi ditzakegu hori guztia adierazteko.

Euskararen erabilera dagokionez, data hauek aitzakia ezin hobea dira modu naturalean eta espontaneotasunez praktikatzeko "Igande arratsaldeak familiar", "Berbalagun" edota

"Gurasolagun" programetan topo egiten dugunokin. Gainera, bestelako lagunei euskaraz hitz egiten badiegu, agian ezustean harrapatuko gaitu ikustea espero baino jende gehiago gai dela erabiltzeko edo, gutxienez, ulertzeko. Bukatzeko, gogoratu beharra dago sanprudentzioetan ere, etxean egiten dugun moduan, guri dagokigula sortzen ditugun hondakinak eta zaborra gure gain hartzea eta bere lekuan uztea birziklatzeko edota herria ez zikintzeko.

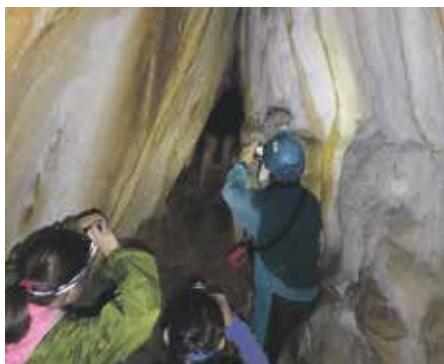
elkarlan asesores
www.elkarseguro.com

Aholkularitza:
 Lanekoa, fiskala, kontabilitatekoa eta juridikoa

www.elkarlan.eu

Foru kalea, 2. AMURRIO.
 Tel 945 39 33 51
 Lamuza, 12. LAUDIO.
 Tel 946 72 74 28
 Torre de Ugao, 12. UGAO.
 Tel 946 03 91 65



EUSKARA**Gurasolagunera
batu zaitez**

Gurasolagun programaren helburua da hainbat familia elkartu eta gurasoek se-me-alabekin batera euskaraz aisialdia gozatzea. Aiaran eta beste hainbat udalerritan ekintzak antolatzen dira urtean zehar eskualdean bertan zein kanpoan. Esaterako, Aiaraldean maiatzaren 8an zaitasun berezirik gabeko bisita egingo dute Okondoko Aretxarro kobazuloa ezagutzeko eta 17an, ordea, Arespalditzan egongo da Geokatxing saioa, orientazioa eta jokoa uztartzeko proposamena.

Gurasolagun ekimenean parte hartzeko gogoak izanez gero, idatzi aiaraldea@ aek.eus posta elektronikora, eta galdeitu dinamizatzailarei familiar eta familien artean euskararen erabilera sendotzea helburu duen programa horri buruz. Gogora ezazue jarduera guztiak doakoak direla.

BERDINTASUNA · IGUALDAD**San Prudentzio Jaietan ere:
Autodefensa feminista!**

Aurten ere sanprudentzioetan eraso sexistak prebenitu, detektatu eta aurre egiteko gunea jarriko da Arespalditzako plazan txupinazo egunean, apirilaren 26an, 18:00etatik 21:00etara. Gunearen helburua da herritarra indarkeria sexistaren gaiaz kontzientziatzea.

Gainera, aurre egiteko bitarteko ezberdinei buruzko informazioa eta autodefensa feminista ahalbidetzeako aholkularitza egongo da. Iza ere, emakumeen iritzia, kezka eta interesak jasotzeko aukera ere erraztuko da. Hala, gunean panel informatiboak, eskuorriak, arbela, txapa makina, pegatinak eta bestelako materiala eskainiko dituzte bi mezurekin: emakumeei autodefensa feministara deitzeko eta ligoteo osasuntsurako, alegia, jendearen arteko harreman onerako beharrezkoak diren balioak lantzeko.

El 26 de abril comenzarán las fiestas de San Prudencio en Respaldiza y, este año, de nuevo, se habilitará un espacio para la prevención, detección e intervención frente a las agresiones sexistas. Será de 18:00 a 21:00 y se ofrecerán distintos recursos informativos y de llamada a la autodefensa feminista. Así, se colocarán paneles, panfletos, una máquina de chapas, pegatinas y otros materiales que pondrán el acento en la autodefensa y el ligoteo sano. La iniciativa ha sido impulsada por el Servicio de Igualdad de la Cuadrilla de Ayala.

KOMUNIKA

Tu agencia de comunicación integral

KOMUNIKAZIOA
COMUNICACIÓN
CORPORATIVA,
INSTITUCIONAL,
DE EVENTOS...

ITZULPENAK
TRADUCCIONES,
SERVICIOS DE
INTERPRETACIÓN

DISEINU GRAFIKOA
CARTELERÍA,
REVISTAS,
CATÁLOGOS,
BRANDING ...

PUBLIZITATEA
CONTRATACIÓN
Y VENTA DE
PUBLICIDAD

EUSKARA

Hainbat lagun Laburbiran

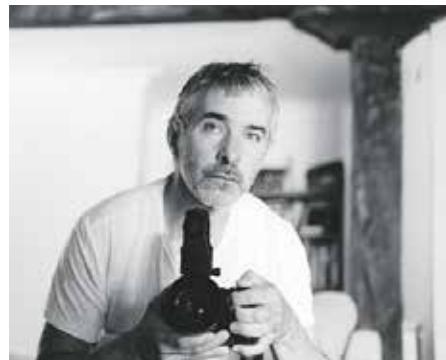


Apirilaren 5ean, ostiralean, Arespalditza zako udalbatza aretoan egin zuten La-burbira zinema jaialdi ibiltariaren edizio berria. Ekimenak aspaldi egiten du proiekzioa Aiaran eta aurten 25 lagun bildu ziren euskaraz egindako hainbat film labur ikusteko.

Horrez gain, bi zuzendari gazterekin izan zuten solasaldia bertaratuek eta mokadua hartzen zuten bitartean ordubetez ezagutu zituzten euren esperientziak. Tarte horretan Iker Maguregi eta Andrea Martínezkin euskal zinema munduari buruzaritu ziren eta, zehazki, "Ilunpean" pelikula laburrari buruzko hainbat detaile ezagutzeko aukera izan zuten. Izan ere, obra horrekin Kameratoia lehiaketa irabazi zuten. Biek ikus-entzunezkoak ikasi dute eta Lapatx Films sortu zuten duela hiru urte. Zinemaren munduan jarraitzeko asmoa dute.

KULTURA

BasqueDok Festival



Por segunda vez consecutiva, y bajo la dirección del vecino de Sojo Josu Zaldibary con la colaboración de la UPV-EHU, va a tener lugar en Bilbao el Basque DokFestival, que desde el 21 al 23 de junio congregará a primeras espadas mundiales de la fotografía documental, tanto en su vertiente periodística como artística.

Durante esos tres días se ofrecerán no solo conferencias, sino talleres con periodistas internacionales como Mikel Ayestarán y otros profesionales extranjeros como Darcy Padilla, fotógrafa estadounidense, ganadora de 3 WorldPressPhoto, Luísa Ribeira y Bieke Depoorter, trabajadoras de la agencia Magnum o Carol Korting de la revista Leica. Toda la información estará próximamente disponible en la página web www.basquedokfestival.com

EUSKARA

Ondarretara ekainean



Aiarako Udalak prestatzen ari da jadanik egonaldia Ondarretako Aterpetxearen (Donostia). 2005etik 2012ra bitartean jaiotako ume eta gazteentzat antolatuko du irteera. Zehazki, ekaainen 25etik 28ra izango da eta gehienez 24 plaza eskainiko dira. Deialdia xehetasun guztiak apirilaren amaieran zabalduko du tokiko erakundeak, nahi duenak izena eman dezan.

El Ayuntamiento de Ayala prepara una estancia en el Refugio de Ondarreta (Donostia). La actividad está destinada a las personas nacidas entre 2005 y 2012 y será del 25 al 28 de junio. Se ofrecerán, como máximo, 24 plazas. Hacia finales de abril se harán públicos todos los requisitos para la inscripción.



reinventando / los seguros

Agencia General en Amurrio
José Luis Ortiz de Zárate

Especialistas en Seguros de:
Vida - Autónomos - Empresas
- Seguros de responsabilidad civil
- Seguros de hogar
- Seguros de salud

C/Iturralde, 1 01470 · AMURRIO Tfno.: 945890450 / Fax: 945890001
aiala@agencia.axa-seguros.es



25 urte elkarrekin!

Ingeniería de montes,
topografía y medio ambiente

Aialur

Tel. 945 89 02 56 Fax. 945 89 23 24

- > Topografía de obra > Medición de terrenos
- > Deslindes y amojonamientos > Evaluaciones de impacto ambiental
- > Proyectos medioambientales > Planes de gestión forestal sostenible
- > Proyectos y licencias de actividad en explotaciones agropecuarias
- > Tasación de pinares > Valoraciones y tasaciones

Maskuribai Industrialdea, Pab. B-10 01470 AMURRIO
aialur@aialur.com

KONTZEJUAK · CONCEJOS

MENOIO

Fiestas de Menoio el 24 y 25 de abril

La Junta Administrativa de Menoio celebrará las fiestas de San Marcos durante los días 24 y 25 de abril, miércoles y jueves, respectivamente.

La organización ha previsto para el 24 de abril un piscolabis a las 21:30 con café y dulces con el que darán inicio a las celebraciones. A las 22:00 continuarán con el txupinazo y los fuegos artificiales.

El jueves los festejos comenzarán a las 12:00 con la misa y a las 12:45 se inaugurará la exposición de fotografías de Raúl Arroyo y Ángel Martínez: "Paisajes de Euskal Herria". A las 13:00 llegará el momento del lunch para quienes se hayan acercado y hacia las 14:00 concluirán estas celebraciones con la ya tradicional rifa del cordero.

AIARA

Recogida de lana de oveja

A finales de 2018, Abere Zerbitzu Teknikoak, con financiación foral, comenzó la retirada de la lana acumulada en los dos últimos años en las explotaciones ovinas de Álava. En los cinco municipios de Aiaraldea (Amurrio, Artziniega, Aiara, Laudio y Okondo) se han recogido un total de 50,89 toneladas que habían hacinado en las instalaciones ganaderas.

Aiara ha sido, con diferencia, el lugar donde mayor cantidad de lana se ha recogido, un total de 30,36 toneladas, seguido muy de lejos por Amurrio (15,52 toneladas) Laudio (3,46 toneladas), Artziniega (1,18 toneladas) y Okondo, con 360 kilogramos recogidos. En la comarca han participado 47 explotaciones.

AIARA

Jaien kartelen irabazleak

Aiarako Udalak erabaki du aurtengo San Prudentzio jaien kartelen irabazleak Laura Guerrero eta Alaitz Ibarra izan direla.

Lehenengoak saria jaso du helduen kategorian, eta, ondorioz, 200 euroko txekea eskuratuko du. Alaitz Ibarra, ordea, umeen artean gailendu da eta egokituko zaio 50 euro eskola materialetan.

Las ganadoras del concurso del cartel de fiestas de San Prudencio de este año han sido Laura Guerrero y Alaitz Ibarra. La primera lo ha hecho en la categoría de personas adultas y la segunda se ha impuesto en la infantil.



- PLANTILLAS A MEDIDA
- CAMAS ARTICULADAS
- AYUDAS DE BAÑO
- SILLAS DE RUEDAS, ANDADORES, BASTONES, FAJAS
- ACONDICIONAMIENTO DE BAÑOS
(Albañilería, Fontanería, Electricidad, Carpintería)



ESTIBALIZ ALDAMA
arquitecta

¿TE INTERESA OPTIMIZAR EL GRADO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CONFORT DE TU VIVIENDA O EDIFICIO?

Llama al 605756262 - 945066508 envia un correo a aldamaarquitecta@gmail.com o pasa por EL REFOR. MÓDULO 8. AMURRIO

DISEÑA PARA AHORRAR: LOS EDIFICIOS DE CONSUMO CASI NULO Y EL ESTÁNDAR DE CONSTRUCCIÓN PASSIVHAUS

Aplicable a edificios nuevos y existentes

Realiza todo tipo de proyectos (obra nueva, rehabilitaciones, legalizaciones, accesibilidad...), Licencias de Actividad; Gestión de gremios y reformas de interiores; Certificación energética; IE-5...



Nos dedicamos a la limpieza de comunidades, locales, oficinas, limpiezas generales, fin de obra, etc.
Limpieza de tapicería como sofás, sillas, colchones, etc...
limpiezas.loumara@gmail.com

KEXAA

Euskadiko bola txapelketa



Ekainaren 8an Kexako bolatokian erabakiko da nor den Euskadiko Txapelketako irabazlea. Gizonezko eta emakumezko kategoriak egongo dira eta hainbat kirolari elkartuko dira; bizkaitarrak, arabarrak eta gipuzkoarrak. Aiarako bola modalitatea baliatuko dute eta dagoeneko sailkapen partidak jokatzen ari dira. Aiarako Bolatoki Taldeak hartuko ditu bere gain antolakuntzako ardura guztiak eta nahi duenak aukera izango du partidak ikusteko 08:00etan aurrera eta hamaketakoan parte hartzeko.

Behin txapelketa bukatuta, jokalari guztiak bantzalduko dute batera. Aiarako Udalak babestuko du jarduera.

DIRU-LAGUNTZAK · SUBVENCIONES

Reparto de las ayudas económicas para obras a las juntas en 2018



El Ayuntamiento de Ayala destinó el ejercicio pasado 35.000 euros a las Juntas Administrativas para ayudar a acometer obras de diverso carácter; desde reparaciones en distintas infraestructuras, hasta alumbrado público, pasando por arreglos de caminos o intervenciones en las redes de saneamiento.

La distribución de estos recursos fue la siguiente: Menagarai-Beotegi, Respaldiza, Llanteno, Agiñaga, Murga, Añes, Olabezar y Retes de Llanteno recibieron 3.000 euros cada una, Costera 2.591,14 euros, Izoria, Sojo, Lliaondo y Zuaza 1.550,16 euros, Etxegoien 1.163,41 euros, Salmanton 886,30 euros y, finalmente, Lujo, 158,51 euros.

Aiarako Udalak 35.000 euro bideratu zituen 2018an Administrazio Batzarreko hainbat lan diruz laguntzeko. Menagarai-Beotegik, Arespalditzak, Lantenok, Agiñagak, Murgak, Añesek, Olabezarrek eta Erretes Lantenok 3.000 euro jaso zitzuten. Opelorak 2.591,14 euroko ekarpena izan zuen eta Izoriak, Soxok, Lliaondok eta Zuhatzak, aldiz, 1.550,16 eurokoa. Etxegoienek 1.163,41 euro eskuratu zituen, Salmantonek 886,30 euro eta, azkenik, Luxok 158,51 euroko lortu zituen.

GRABACIONES
ERRETES

- LÁPIDAS FUNERARIAS
- TALLAS Y ESCUDOS HERÁLDICOS EN MADERA,
- REGALOS ...

653 72 86 54 - 695 70 13 05
grabacioneserretes@gmail.com



Electricidad
Albizua, S.L.

Tfn. 608 87 05 13
656 78 26 59 - 945 89 07 02

Poliгоnо Aldaiturriaga, E 2
01470 AMURRIO - Álava

AIALAN
TELECOMUNICACIONES

Somos de
Amurrio

www.aialan.com

FRAN GARCÍA

TELÉFONO / WHATSAPP

663 500 952

EMAIL

fran@aialan.com

INSTALACIÓN Y REPARACIÓN DE TDT/SAT Y PORTEROS/VIDEO-PORTERO
+ 20 AÑOS DE EXPERIENCIA
ASESORAMIENTO PERSONALIZADO

AURREKONTUAK·PRESUPUESTOS

Las Juntas Administrativas, en el centro presupuestario

EL AYUNTAMIENTO DE AYALA APROBÓ A FINALES DE MARZO EN PLENO MUNICIPAL EL PRESUPUESTO PARA EL EJERCICIO 2019 Y HA PUESTO EL ACENTO, ESPECIALMENTE, EN LAS JUNTAS ADMINISTRATIVAS.



Ayala ya dispone, desde marzo, de presupuesto municipal para el ejercicio 2019 con el apoyo de PNV y Aiara Batuz. En total, el Ayuntamiento ha previsto ejecutar 2.365.289,62 euros, esto es, un 6,1% más que el año anterior. Los tres ejes sobre el que se sostiene son las necesidades de la ciudadanía, las Juntas Administrativas y las obras de carácter urbanístico.

En lo relativo a asuntos sociales, cabe destacar el aumento de la partida destinada a cursos y talleres (41.000€). En lo tocante al fomento del euskera, las subvenciones para el estudio de euskera a las familias se proveerán con 22.200€. Por otra parte, las actividades para promocionar la igualdad entre hombres y mujeres contarán con 8.000€. La población joven del municipio tiene su reflejo en el ámbito presupuestario en la

puesta en marcha del Gazteleku de Aiara. Por una parte, más de 11.000€ se derivarán a garantizar su gestión, mientras que cerca de 1.500 euros se utilizarán

*2.365.289,62 euroko
aurrekontua izango du
Aiarako Udalak 2019ko
ekitaldian. Iaz baino %6,1
gehiago, alegia. Koñuru
horren zati handi bat
bideratuko da Administrazio
Batzarren finantzaziora.*

para equiparlo debidamente. Además, 57.500 euros repercutirán en la Ikastola Etxaurren, ya que con ellos se sufragarán los gastos del servicio de psicología, pedagogía y auxiliar del aula de 2

Aiarako Udalak onartu zituen martxoaren bukaeran aurtengo ekitaldiko aurrekontuak. Guztira, 2.365.289,62 euro baliatuko ditu, hau da, iaz baino %6,1 gehiago.

Bideratuko diren bitartekoentzako artean, udalak nabarmendu du 41.000 euro egongo direla ikastaroaketa tailerrak antolatzeko, euskara ikasteko diru-laguntzak 22.000 euroa helduko direla eta berdintasuneko ekintzak antolatzeko 8.000 euro gastatuko dituztela. Herriko adingabeeei dagokienez, Gaztelekuak 11.000 euro jasoko ditu kudeaketa bermatzeko eta 1.500 euro hornitzeko. Horrez gain, Etxaurren Ikastola 57.000 eurorekin finantziatuko da, 2 urteko umeen

años. Además, este año también se hará un aportación al plan comarcal de empleo, que contribuye a la contratación de personas en el paro.

Juntas Administrativas

La transferencia de financiación de los concejos contará con una partida superior a los 230.000 euros. A este montante hay

300.000 euro baino gehiago bideratuko dira Administrazio Batzarren jarduera eta beharrak finantzatzeko. Bai lanak eta obrak zein betebehar teknikoak egin ahal izateko guztieta.

que añadir los 70.000 euros destinados a sufragar las obras y honorarios técnicos y otros 80.000€ que el Ayuntamiento abona por los servicios que se ofrecen en las juntas, desde el mantenimiento de alumbrado público hasta el desbroce de caminos.

Inversiones

Por último, hay que citar las obras que se van a emprender durante este ejercicio. Por una parte están las intervenciones previstas en las piscinas, que traerán

consigo la cubrición de una parte de estas infraestructuras veraniegas. Por otra, el área de aparcamiento del ambulatorio de Respaldiza también va a ser mejorada con el objetivo de que resulte accesible.

A estas iniciativas hay que sumar una serie de proyectos unidos a la puesta en valor del carácter patrimonial, histórico, cultural y natural del municipio. En este apartado entran la divulgación del patrimonio histórico (2.000 euros), la segunda campaña de excavación arqueológica en Babio (10.000 euros), la celebración del Campeonato de bolos de Euskadi en la Junta Administrativa de Kexaa (3.500 euros) y la red de caminos y rutas saludables (5.000 euros). Hay que mencionar la renovación del vehículo municipal, con más de 20 años de antigüedad (11.000€).

Igerilekuetan eta Arespalditzako anbulatorioan obrak egin ez ezik, Aiarako ondare natural eta kulturala sustatzeko hainbat ekimen ere sustatuko dira: Babioko indusketa arkeologikoaren bigarren kanpaina, Euskadiko Bola Txapelketa...

gelarako pedagogia eta psikologia laguntzailea ordaintzeko.

Administrazio batzarrek 230.000 euroko diru saila izango dute. Horrez gain, 70.000 euro gehiago eskuratuko dituzte obrak eta lan teknikoak ordaintzeko eta 80.000 euro oinarrizko zerbitzuetarako, argiteria publikoa edo bideen garbiketako, esaterako.

Amaitzeko, aurrekontuek ere jaso dute inbertsioen atala. Alde batetik, igerilekuen zati batean estaldura jarriko da. Bestetik, Arespalditzako anbulatorioaren aparkalekua handitu eta irisgarri bilakatuko dute. Egitasmo horiei batu behar zaie ondare historikoa zabaltzeko 2.000 euro erabiliko direla, beste 10.000 euro Babioko indusketa arkeologikoen bigarren kanpaina gauzatzeko, eta 3.500 euro Kexaan Euskadiko Bola Txapelketa antolatzeko. Horiek ez ezik, bide osasuntsuaren sarea osatzeko ere 5.000 euro inbertituko dira.

Azkenik, premiazko beharrari erantzuteko 11.000 euro gastatuko dituzte udal ibilgailua ordezkatzen. Izen ere, jadanik 20 urte bete ditu.

INSTALADOR AUTORIZADO EN:

Fontanería - Calefacción - Gas - Aire Acondicionado



David Castro

INSTALADOR DE FONTANERÍA
INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES TÉRMICAS
INSTALADOR DE GAS IG-B

c/ Elexondo, 24 Amurrio (Álava) kaxyus@hotmail.com 676 02 33 93 685 26 69 31

www.fontaneriacastro.com



OIRÁS DE CINE

Revisa gratis tu audición

Prueba tus audífonos 15 días

2 Y de regalo entradas para tu película favorita

*Promoción válida hasta el 31/05/2019

LUYANDO ENTZUMEN ZENTROA

Elexondo, 1
Amurrio
T. 945 892 422

Batzalarrin, 3
Laudio
T. 944 042 286

Barria Kalea, 5
Urduña
T. 945 384 499

ENTZUMEN ZENTROA | **WIDEX®**
DEFINIZIO ALTOKO AUDIFONOEN

Eskola Agenda 21: ondare naturala



2018-2019 kurtsoan "Ondare naturala" jorratzen ari dira Etxaurren Ikastolan, iaz bezala, Laudio eta Amurrioko ikasleekin koordinaturik. Abere ustiategi bat, gaztandegi bat eta errota bat ezagutzera eramango ditu udalak. Maiatzaren 14an Amurrian egingo den foroan parte hartuko dute guztiak, eta ondoren udalean aurkeztuko dituzte bere konpromiso eta proposamenak.

El alumnado de Ikastola Etxaurren está estudiando la riqueza natural de Ayala en el marco de la Agenda 21. De la mano de esta iniciativa conocerán una explotación ganadera, una quesería y un molino y el 14 de mayo participarán en el foro que se llevará a cabo en Amurrio.

La licitación de las obras de la calle Barrena ya está en marcha



Aiarako Udalak apirilaren lehendik zuen epea, enpresek eskaintzak bidali ditzaten Luliaondoko Barrena kalea birkaitzea -hau da, Las Vegas deitzen dioten ingurunea hobetzeko-. Berez, proiektuak barne hartzen du aparkaleku kopurua handitzea, mugikortasuna hobetzea eta aisiajirako gunea eraikitzea. Hori guztia auzokideen partaidetzarekin era-baki da, udan egindako bileran, alegia. Printzipioz, tokiko erakundeak aurreikusi du 190.956,46 euroko inbertsioa (BEZ gabe) gune horretan dauden gabeziak konpontzeko.

Proposamenak bidaltzeko tarteagoratu da apirilaren 23an eta esleipena ahalik eta lasterren bideratzea espero dute. Printzipioz, dena ondo bidean, Luliaondoko gune honetan obrak maiatzaren hasieran egikaritzeari ekingo diotela uste dute udalean.

El Ayuntamiento de Ayala abrió el 1 de abril el plazo de presentación de ofertas para el proyecto de regeneración urbana en la calle Barrena de Luliaondo, que incluye la dotación de estacionamiento, mejora de la movilidad y la zona de esparcimiento, tal y como se ha establecido con la participación del vecindario. El valor estimado de la obra es de 190.956,46€ (IVA no incluido). El 23 de abril concluirá el plazo y las obras tendrán una duración de 4 meses. El consistorio ha previsto que los trabajos comiencen a principios de mayo.


KOPAS

[www.Kopas.es](http://www.kopas.es)
Tel.: 945 391 405

Ideak gauzatzen ditugu
Damos forma a las ideas

Trofeos, Copas, Txiapelos, Placas, Llaveres, Pins, Camisetas, Pañuelos, Delantales, Grabación Laser, Metacrilato, Artículos Promo., Merchandising, Talla, Bordado, Retiración, Vinilo, Lona, Estampación textil.....

Aialako Industrialdea, 8 - 01479 Murga / Araba - Tel: 945391405 - fabrica@kopas.es
alda. Urkijo, 88 - 2 - 48013 Bilbao/Bizkaia - Tel: 944422224 - kopas@kopas.es

AURELIO
www.aurelio.es



VIKING STIHL
Reparación y Venta

Laudioko Industrialdea,
Pab 4-6
01400
LAUDIO

94 672 36 58

INGURUMENA · MEDIO AMBIENTE

Contenedores amarillos nuevos



Siguen implantándose las novedades del servicio de recogida de residuos de la Cuadrilla de Ayala. Así, durante las próximas semanas llegará el nuevo contenedor para envases ligeros, lo que conllevará que los actuales iglús amarillos se irán sustituyendo por contenedores de carga lateral. Con motivo de este cambio, se ha buzoneado un folleto explicativo en el que, además, se ha expuesto cuál es el uso adecuado de este elemento para la recogida de residuos: briks, embalaje de corcho blanco, cajas de madera, biddenes y garrafas de metal, bolsas, bandejas y papel de aluminio, aerosoles, latas de bebida... De hecho, un 20% de los materiales que se depositan en este container se hace incorrectamente.

Por otra parte, se anima a participar en el reto Aiara Berde eta Garbi a la ciudadanía, ya que durante el mes de abril finalizará.

BERDINTASUNA · IGUALDAD

Emakumeak kontzejuetan



Martxoaren 28an "Emakumeen parte hartze politikoa Kontzejuetan" ikerketa aurkeztu zen Arespalditzan. Egilea Mennix Ramilo izan da eta Aiarrako herri-tako hainbat emakumek egin dute ekarpenea lekukotzak ematen lanean. Berez, %24,6koa da emakumeen presentzia Administrazio Batzarretan, erabakiak hartze-ko tokietan egotearen garrantzia aintzat hartzen dutelako eta herrietako bizi-modua hobetzeko aukera dagoelako. Aurkezpenari dagokionez, datu eta ondorioz betetakoia izan zen, hurbildu zirenen iritziekin osatutakoa. Ideiarik garrantzitsuena izan zen, dudarik gabe, elkarlanean jarraitzea beharrezkoa dela kontzejuetan ere, emakumeen parte hartzea gehitzeko eta indartzeko. Ikerketari buruzko informazio gehiago eskatu daiteke cayala.miren@ayto.araba.eus helbidean eta 686 587 889 telefono zenba-kira deitura.

INGURUMENA · MEDIO AMBIENTE

Conduce un coche eléctrico



Hasta el mes de mayo el Ayuntamiento de Ayala pondrá a disposición de quien lo solicite un coche eléctrico. Para participar en esta iniciativa promovida por el EVE es necesario solicitar una cita previa en el Ayuntamiento. El vehículo se puede conducir los lunes en horario de 9:00 a 12:00 en Luliaondo y los viernes de 9:00 a 14:00 en Respaldiza.

Aiarrako Udalak maiatzera arte eskainiko du auto elektrikoa, herritarrek gidatu dezaten.

EEEk sustatu du egitasmoa eta ibilgailua eskatzeko aukera dago, udaletxera deitura. Astelehenetan 09:00etatik 12:00ak arte har daiteke Luliaondon eta ostiraletan, aldiz, ordutegia izango da 09:00etatik 14:00ak arte Arespalditzan.

arrate
gestoria • aholkularitza • aseguruak
gestoría • asesoría • seguros

Iturrealde kalea 2, AMURRIO
945 89 02 06
info@arrategestoria.com
www.arrategestoria.com

Deja tu declaración de la renta 18
en manos de profesionales

Más de 20 años de experiencia
Profesionales formados
Precios adecuados a tus necesidades

Te ofrecemos el mejor resultado en tu declaración

ELKARRIZKETA · ENTREVISTA

BEA ISASI

LA PREGONERA DE ESTE AÑO NO ES SOLO UNA DESTACADA CAMPEONA EN BOLOS, SINO QUE ADEMÁS PARTICIPA EN LA PROMOCIÓN DE LA MODALIDAD AYALESA Y ES UNA DE LAS ORGANIZADORAS DEL CAMPEONATO DE EUSKADI QUE SE JUGARÁ EN JUNIO



Nola jaso duzu pregoilarri izateko proposamena?

Urduri, ez dut uste ni naizenik aproposena pregoia irakurtzeko. Ez dut ezer berezirik egin, baina Euskadiko Bola Txapelketa antolatuko dugunez aurten, agian horregatik da. Baliteke emakumearen partaidetza ere azaleratzeko ordua heldu izatea. Momentuz, ez dakit zer esango dudan, hurbildu ahala erabakiko dut. Dena den, nik nahi dut Aiarako Bolatoki Klubako kideek ere parte hartzea.

¿Cuándo y dónde va ser el campeonato de Euskadi de Bolos?

Será el 8 de junio en Quejana y utilizaremos la modalidad ayalesa, que es la que se juega aquí. Participarán los primeros

15 clasificados de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa y también las 3 primeras mujeres. Empezará a las 08:00 y hacia las 14:00 terminará. Esperamos que la gente se acerque y se aficione a los bolos, ya que muchas personas ni saben que existen, porque los bolatokis han quedado alejados de los pueblos. Yo creo que es un deporte que engancha, pero lo complicado es que la gente lo juegue por primera vez. Lo hemos intentado de muchas maneras, pero se nos han acabado las ideas. Por ejemplo, en las colonias de verano, en un par de ocasiones han venido niños y niñas a jugar.

Aiarako bola modalitatea bakarrik hemen jokatzen da?

Bai, Bizkaikoarekin antzekotasunak ditu, baina ezberdina da. Hemen bolak handiagoak dira, bolatokiak berak aldapak ditu aldeetan eta bola kopurua ugariagoa da. Etorriko direnen artean, askok bakarrik jokatzen dute hona gerturatzen direnean, baina Bizkaiko batzuk ia astebururo etortzen dira eta trebreak dira. Hortaz, irabazteko aukera handiak dituzte, nahiz eta egun bakarreko txapelketan edonork garaitu dezake,

"El 8 de junio vamos a organizar la final del campeonato de bolos de Euskadi en Quejana en la modalidad ayalesa. Esta variante solo se practica aquí, pero últimamente hay gente de Bizkaia que se acerca a jugarla"

zorte ona izanez gero. Hala ere, maiatzaren bukaerara arte ez dugu jakingo nortzuk lehiatuko diren. Ziurrenik asko ezagutuko ditugu, baina ez guztiak, beti baitago jokalari berriren bat.

¿Cómo comenzaste tú a jugar?

Mi padre solía venir a Quejana a jugar a las cartas y como el bolatoki estaba al lado del centro social, empecé a jugar, hasta hacerlo cada fin de semana. Cuando yo me inicié ya jugaban algunas mujeres y luego se han incorporado otras.

Lo que más me gusta es el ambiente. La gente es maja, puedes venir cuando quieras, que siempre está dispuesta a jugar,

"Txikia nintzenean hasi nintzen bolan jokatzen, nire aita Kexaara joaten zen zentro sozialera kartetan jolastera eta bolatokira hurbiltzen nintzen. Jadanik bazeuden emakumeak"

divertirse y reirse. A veces hacemos pequeñas apuestas o desafíos y eso ayuda también.

Euskadiko Txapelketa antolatzea zaila izaten ari da?

Gauza asko egin beharko ditugu. Jadanik jaurtiketen zozketa egin dugu, txapelak aukeratu beharko ditugu, diseinua egin, erosi... 11:00ak aldera luntxa eskainiko diegu etortzen direnei, jokalari zein ikusleei, eta behin bukatuta, bazkaltzera joango gara partaide guztiok. Horretarako ere menuak begiratu eta egokitu beharko ditugu.

Hori guztia ordaintzeko diru-laguntza pilo behar dugu, bestela ezinezko izango da. Aipatutako guztiaz gain, bola berriak erosи beharko ditugu. Berez, udalak konpromisoa hartu du diru-laguntza emateko, bestela ez ginateke animatuko antolatzen, ezta beste ate batzuetara deitzen ere babes eske. Txapelketa hiru urtean behin egiten da EAEko herrialde batean eta aspaldi egin zen hemen. Txandaka prestatzen denez, gure garaia da.

Edonola ere, argi dugu egun horretan lan pilo izango dugula. 07:00etan helduko dira jokalariak bolatokian probak egitera eta ordu horretan dena prest egon beharko da. Horrez gain, autoak kontrolatu beharko ditugu, kartelak diseinatu eta jarri, aurretik, sailkapenak kudeatu... Ondorioz, laguntza ugari eskatu beharko dugu.

"Hasieran entzun behar izan nuen neska izateko ez nuelako txarto jokatzen, baina orain gizonezkoek aintzat hartzen dute hemen gaudela eta zorte apurrarekin irabazi dezakegula. Hala ere, emakumezkoentzako kategoria dago ere, sariak parekideak izan daitezzen"

¿Cómo reacciona la gente ante la participación de las mujeres en este deporte?

Al principio costaba más. En más de una ocasión he escuchado ciertos comentarios. Las primeras veces oía: "para ser mujer no está mal." Y yo pensaba: "si he empatado con el primero o nuestros resultados han sido muy reñidos, supongo que más que no estar mal, es que está muy bien".

Pero a día de hoy ya se han acostumbrado, saben que estamos ahí y que cualquier día, con un poco de suerte, podemos ganar. De hecho, jugamos todos a la vez, pero para que se acerquen más mujeres y haya un reparto de premios igualitario, existe una clasificación femenina.

En cualquier caso, en el campeonato de Euskadi la txapela se la llevará quien haga la mejor puntuación, independientemente del género. Aunque ahora la participación femenina esté muy aceptada, al principio, cuando las mujeres ganábamos a los hombres, algunos apelaban a que estábamos separados por categorías para que se la llevara un hombre. Eso había quien no lo tenía muy claro, pero como he dicho, ya es una cosa del pasado.

BOTIKAK · FARMACIAS

APIRILEKO GUARDIAK GUARDIAS DE ABRIL

1 YARZA	17 PEREDA
2 FERNANDEZ	18-22 CACERES
3 IBARROLA	23 IBARROLA
4 PEREZ	24 PEREZ
5-7 HERNANDEZ	25 HERNANDEZ
8 PEREDA	26-28 PEREDA
9 CACERES	29 IBARROLA
10 YARZA	30 YARZA
11 FERNANDEZ	
12-14 IBARROLA	
15 PEREZ	
16 HERNANDEZ	

MAIATZEKO GUARDIAK GUARDIAS DE MAYO

1 FERNANDEZ	17-19 YARZA
2 CACERES	20 CACERES
3-5 PEREZ	21 FERNANDEZ
6 HERNANDEZ	22 IBARROLA
7 PEREDA	23 PEREZ
8 CACERES	24-26 HERNANDEZ
9 YARZA	27 PEREDA
10-12 FERNANDEZ	28 CACERES
13 IBARROLA	29 YARZA
14 PEREZ	30 FERNANDEZ
15 HERNANDEZ	31 IBARROLA
16 PEREDA	

EKAINEKO GUARDIAK GUARDIAS DE JUNIO

1-2 IBARROLA	17 CACERES
3 PEREZ	18 YARZA
4 HERNANDEZ	19 FERNANDEZ
5 PEREDA	20 IBARROLA
6 CACERES	21-23 PEREZ
7-9 YARZA	24 HERNANDEZ
10 FERNANDEZ	25 PEREDA
11 IBARROLA	26 FERNANDEZ
12 PEREZ	27 YARZA
13 HERNANDEZ	28-30 FERNANDEZ
14-16 PEREDA	

UZTAILEKO GUARDIAK GUARDIAS DE JULIO

1 IBARROLA	17 YARZA
2 PEREZ	18 FERNANDEZ
3 HERNANDEZ	19-21 IBARROLA
4 PEREDA	22 PEREZ
5-7 CACERES	23 CACERES
8 YARZA	24 PEREDA
9 FERNANDEZ	25 HERNANDEZ
10 IBARROLA	26-28 YARZA
11 PEREZ	29 CACERES
12-14 HERNANDEZ	30 IBARROLA
15 PEREDA	31 PEREZ
16 CACERES	

Las guardias de 2017 pueden estar sujetas a ligeros cambios/ 2017ko guardiek aldaketa txikiak izan ditzakete

GARRAIOA · TRANSPORTE

AUTOBUSA AUTOBÚS

IRTEERA: Artziniega	IRTEERA: Okondo
SALIDA: Artziniega	SALIDA: Okondo

IBILBIDEA RUTA: Artziniega, Lanteno, Menagarai Arespalditza, Murga, Izoria, Amurrio, Laudio, Okondo.

ARTZINIEGA-OKONDO

Astelehenetik ostiralaera	
De lunes a viernes	
6:30	15:20
7:45	16:15
9:35	18:50
11:35	20:50
14:20	

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos

OKONDO-ARTZINIEGA

Astelehenetik ostiralaera	
De lunes a viernes	
07:15	16:20
08:35	17:10
10:40	17:50
13:25	19:50
15:20	21:50

Asteburu eta jaiegunetan
Fin de semana y festivos

TRENA TREN

URDUÑA-BILBO (LUIAONDO, RENFE)

Astelehenetik ostiralaera	
De lunes a viernes	
8:13	10:33
10:53	13:33
15:43	16:33
16:53	18:38
18:33	21:38

BILBO-URDUÑA (LUIAONDO, RENFE)

Astelehenetik ostiralaera	
De lunes a viernes	
8:18	11:38
10:18	13:38
13:28	18:08
18:20	20:38
19:58	21:38

*Trenen ordutegi guztiak

* Todos los horarios de trenes www.renfe.com

TELEFONOAK · TELÉFONOS

ANBULATORIOA.....945 025 009
AMBULATORIO LUIAONDO....945 393 864
AMBULATORIO RESPALDIZA...945 399 332

UDALETXEA.....945 399 013
AYUNTAMIENTO

AIARAKO KUADRILA.....945 399 122
CUADRILLA DE AYALA
AIARATUR.....945 034 930

AIARAKO SUHILTZAILEAK.....94 672 6565
BOMBEROS DE AYALA
ETXAURREN IKASTOLA.....945 399 287

ERTZAINTZA(LAUDIO)94 406 3860
GENERO INDARKIAREN
BIKTIMEN ARRETA
ZERBITZUA.....900 180 414

GALDAKAO OSPITALEA.....94 400 700
HOSPITAL DE GALDAKAO

RENFE.....902 320 320
RENFE

LA UNIÓN AUTOBUSAK.....945 264 626
AUTOBUSES LA UNIÓN

BIZKAIBUS.....902 222 265
BIZKAIBUS

TAXI.....678 351 921
TAXI A DEMANDA.....945 890 393

ARABAKO FORU ALDUNDIA...945 181818
DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA

SARAUBE ALDIZKARIA.....722 134 322
REVISTA SARAUBE

KOMUNIKAZIOA
COMUNICACIÓN
CORPORATIVA,
INSTITUCIONAL,
DE EVENTOS...

ITZULPENAK
TRADUCCIONES,
SERVICIOS DE
INTERPRETACIÓN

DISEINU GRAFIKOA
CARTELERÍA,
REVISTAS,
CATÁLOGOS,
BRANDING ...

PUBLIZITATEA
CONTRATACIÓN
Y VENTA DE
PUBLICIDAD

Aiarako jaiak

2019

26

Ostirala · Viernes

19:00

- Txupinazo jaurtiketa Txupinazo
- Pregoiariaren agurra Saludo de la pregonera
- Azalen lehiaketaren sari banaketa Entrega del premio concurso de portadas
- Txupin jaurtiketa ofiziala pregoiariaren eskutik Txupinazo oficial a cargo de las pregoner@s
- Ongietorria Prontxiri Bienvenida a Prontxi

19:30

- Aiara Dantza Taldearen erakustaldia Actuación de Aiara Dantza Taldea
- Fanfarre Beti Jairen emanaldia Actuación de Fanfarre Beti Jai
- Txorizo jana herrikoia (0.50 €) Txorizada popular (0.50 €)

18:00-20:00

Bola jaurtiketa Kexaako bolatokian Tirada de bolos en el bolatoki de Kexa

21:30-00:30

Radio Revolucion

00:30

Markelin

27

Larunbata · Sábado

9:00

Arabako ehiza txakurren Opena
Open de Alava de perros de muestra

10:00 - 13:00

Bola jaurtiketa Kexaan Tirada de bolos en Kexaa

11:00 - 14:00 / 16:30 - 19:30

Parque infantil Haur parkea

15:30

Jesus Isasi Txirrindularitza Sari Nagusia (Kadeteak)
Gran Premio Ciclista Memorial Jesús Isasi (Cadetes)

18:00 - 20:00

Pilota Luliaondon Pelota en Luliaondo

20:00

DJ dantzatzeko Prest

22:00

Berbena Akerbeltz taldearekin
Verbena a cargo del grupo Akerbeltz

00:30

DJ Pako



Igandea · Domingo



10:30

Kalejira

11:00

Tokiko produktuen azoka

Mercado de productos comarcales

12:00

San Prudentzioren omenezko meza

Misa en honor a San Prudencio

12:30

Abesbatzaren kontzertua

Concierto de Coral

13:00

Danborrada ikastolaren aldetik

Tamborrada por parte de la ikastola

11:00-13:00

Bola jaurtiketa Luliaondon

Tirada de bolos en Luliaondo

18:30

Patxi Perez

20:00

Odoloste jan herrikoia

Morcillada popular

MAIATZAK

Larunbata · Sábado

19:30

Aiarako 24 herrien zeramika muralaren aurkezpena

Presentación del mural cerámico de los 24 pueblos de Aiara

20:00

Hitzaldia: Aiara literaturan Jose Luis Urrutiaren eskuistik

Conferencia: Ayala en la literatura por José Luis Urrutia

Escuela da Llantenxo/ Lantenoko Eskoletan

MAIATZAK

Igandea · Domingo

11:00

IV. Aiarako Mendi Duatloia

12:00

Meza adinduen ohorez

Misa en honor a nuestras personas mayores

14:30

XXVI. Nagusien Egunaren bazkaria eta Iñaki Otegiuren dantzaldia

Comida celebración del XXVI Día de las personas mayores. Y baile a cargo de Iñaki Otegui